

14.1.2014
ש.מ. 15189

לכבוד,
אל"מ דורון בן ברק
היועץ המשפטי של אוגדת איו"ש
באמצעות פקס: 02-9977326

שלום רב,

הנדון: הפצת כרוזים נוספים בעלי אופי מאיים במחנה הפליטים אל-ערוב, אירוע מיום 9.1.14

ביום 8.1.14 פנינו אליך בעניין הפצתם של כרוזים ובהם תמונות של אזרחים פלסטינים, תושבי מחנה הפליטים אל-ערוב, ב-22.12.13. הרינו לעדכך, כי ב-9.1.14, בסביבות השעה 2:00, הגיע כוח של הצבא למחנה הפליטים ותלה כרוזים נוספים, בעלי נוסח שונה, החתומים אף הם על ידי "אבו סלאם" מ"מפקדת כוחות צה"ל". הפעם לא הופיעו תמונות כלשהן על הכרוזים, אולם הם נוסחו בלשון מאיימת הפונה לתושבי מחנה הפליטים בכלל וההורים שבהם בפרט, ופירטו את העונשים הצפויים למידי אבנים ולמשליכי בקבוקי תבערה. גם הפעם הסתיים הכרוז בביטוי "ראו הוזהרתם". מדובר בפעולה נוספת שנועדה ליצור הפחדה של תושבי מחנה הפליטים, החתומה על ידי גורם צבאי שזהותו לא ברורה.

רצ"ב עותק של הכרזה וכן תרגומה אשר מסומנים א' וב'.

נבקש את התייחסותך בהקדם לפניות בנושא, כולל לפנייה לגבי אירוע תליית שלטים עם תמונותיהם של נערים תושבי כפר קדום מיוני 2013, אשר הוזכרה בפניה מיום 8.1.14 (מצורפת).

בברכה,

רגד ג'ראיסי, עו"ד
האגודה לזכויות האזרח

נועם רז
בצלם



העתקים:

אלוף דן עפרוני, הפרקליט הצבאי הראשי, בפקס: 03-5694526
אלוף ניצן אלון, מפקד פיקוד המרכז, בפקס: 02-5305741
תא"ל תמיר ידעי, מפקד אוגדת איו"ש, בפקס: 02-9970436
סרן יונתן עמיאל, דובר אוגדת איו"ש, במייל
רס"ן זוהר הלוי, רמ"ד זכויות אדם ופניות הציבור בדובר צה"ל, בפקס: 03-5693971

الى سكان مخيم العروب

احداث المشاغبات ورمي الحجارة وإلقاء الزجاجات الحارقة على مواطني دولة اسرائيل غير قانونية حيث سيتم الحد من هذه الاجراءات القانونية ضد مرتكبيها وستجلب عليهم أقصى درجات الغرامة والعقاب.

رمي الحجارة - عقابها غرامة مالية قد تصل قيمتها الى آلاف الشواكل فضلا عن اعتقال لمدة اشهر.

رمي الزجاجات الحارقة - عقابها غرامة مالية قد تصل قيمتها الى ١٢ الف من الشواكل ومدة عامين من الاعتقال.

ستشكل هذه الغرامات عينا عليكم وعلى افراد عائلاتكم!

ايها اولياء الامور - اهتموا بتصرفات اولادكم منعا لهدر مالكم.

تولوا المسؤولية على انفسكم واولادكم وابتناء عائلاتكم واستثمروا مالكم في التعليم لا في العنف!

اوقفوا رمي الحجارة والزجاجات الحارقة!

لقد اعذر من انذر

ابو سلام
قيادة جيش الدفاع الاسرائيلي

לתושבי מחנה הפליטים אל-ערוב

אירועי הפרות הסדר ויידוי האבנים ובקבוקי התבערה על אזרחי מדינת ישראל אינם חוקיים. יינקטו כלל ההליכים החוקיים כנגד מבצעייהם ויוטלו עליהם הקנסות והעונשים הכבדים ביותר.

**יידוי אבנים – מעשה שהקנס הכספי עליו יכול להגיע לאלפי שקלים, בנוסף למעצר למשך חודשים.
יידוי בקבוקי תבערה – מעשה שהקנס הכספי עליו יכול להגיע ל-12,000 שקל ולמעצר למשך שנתיים.**

הקנסות האלה יהוו נטל כבד עליכם ועל בני משפחותיכם!

ההורים – דאגו להתנהגות של בניכם על מנת למנוע בזבוז של כספיכם.

קחו אחריות על עצמכם ועל ילדיכם ובני משפחותיכם והשקיעו את כספיכם בחינוך ולא באלימות!

עצרו את מידי האבנים ובקבוקי התבערה!

ראו הוזהרתם

אבו סלאם

מפקדת צה"ל